



М Е М О Р А Н Д У М о В З А И М О П О Н И М А Н И И

между

**Самаркандским государственным университетом
им. Алишера Навои**

и

ЛЮБЛИНСКИМ ТЕХНИЧЕСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ

**Самарканда
Люблин**

*Милан
1988*

МЕМОРАНДУМ
О
ВЗАИМОПОНИМАНИИ

между

**Самаркандским государственным университетом
им. Алишера Навои,
Самарканда, Республика Узбекистан**

И
ЛЮБЛИНСКИМ ТЕХНИЧЕСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ

Меморандум о Взаимопонимании подписан « » 2015-04-01 2015

между

Самаркандским государственным университетом им. Алишера Навои, далее "СамГУ", ведущим университетом, расположенного по адресу 140004 Самарканда, Университетский бульвар, 15, Республика Узбекистан, с одной стороны,

и

Люблинским техническим университетом, далее "ЛТУ", ведущим техническим университетом, расположенного по адресу ул. Надбыстжыцка 38Д, 20-618 Люблин, Польша

А. Стороны, в целях общего блага, обязуются прилагать все усилия для успешной реализации условий Меморандума.

В. Стороны договорились о подписании настоящего Меморандума о взаимопонимании, декларирующего целевые намерения Сторон и установлении взаимовыгодного сотрудничества между Сторонами согласно пунктам и условиям, заявленных в тексте данного документа:

НАСТОЯЩИМ СТОРОНАМИ ДОСТИГНУТО СОГЛАШЕНИЕ О СЛЕДУЮЩЕМ:

СТАТЬЯ 1
ОБЛАСТИ СОТРУДНИЧЕСТВА

1.1 Стороны, при условии соблюдения условий Меморандума, а также действующих законов и нормативных документов, договорились развить сотрудничество в области образования и науки на взаимовыгодной основе.

1.2 Каждая Сторона обязуется развивать сферу академических обменов в области образования и науки по образовательным программам, изложенных в **Приложении А** настоящего Меморандума на основе равенства и взаимной выгоды.

1.3 Стороны договорились, что виды деятельности, указанные в **Приложении А** и список институтов, участвующих в разработке программ, можно дополнять по взаимному согласию Сторон.

также намерения Сторон не подлежат разбирательствам по исковым требованиям и не будут считаться гарантийными обязательствами, выраженными или подразумеваемыми.

СТАТЬЯ 6 ЗАПРЕТ НА СОЗДАНИЕ АГЕНТСТВА

Ни один пункт Меморандума не должен толковаться как разрешение на создание Сторонами совместных товариществ или агентств любого типа или представление одной Стороны в качества агента другой Стороны.

СТАТЬЯ 7 ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК

7.1 Любая Сторона может в письменной форме заявить о пересмотре пунктов Меморандума, изменения условий их реализации и внесения поправок в текст всего Меморандума или его части.

7.2 Любые поправки и изменения, принятые обоими Сторонами должны быть внесены в письменном виде в текст Меморандума и стать его неотъемлемой частью.

7.3 Принятые поправки и изменения по Меморандуму должны вступать в силу с даты, указанной Сторонами в дополнительных взаимных соглашениях

7.4 Принятые поправки, модификации или изменения по Меморандуму не должны наносить ущерб правам и обязательствам по Меморандуму, предшествовавшим дате такого пересмотра, модификации или поправок.

СТАТЬЯ 8 ПРИОСТАНОВКА МЕМОРАНДУМА

Каждая Сторона сохраняет за собой право в целом или частично на приостановку действие Меморандума из соображений национальной безопасности, государственных интересов, общественного порядка или здравоохранения, вступающее в силу после подачи письменного уведомления об этом на адрес другой Стороны.

СТАТЬЯ 9 РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

Любые разногласия или споры между Сторонами касательно толкования и /или применения условий и пунктов настоящего Меморандума должны регулироваться взаимными договоренностями и в ходе переговоров между Сторонами, без обращения к помощи третьих Сторон.

СТАТЬЯ 2 КООРДИНАЦИЯ РАБОТ ПО РЕАЛИЗАЦИИ МЕМОРАНДУМА

Стороны договорились о назначении административного координатора работ по Меморандуму, который будет являться контактным лицом и ответственным за осуществление решений и обеспечение необходимых договоренностей на местах, мониторингом студентов и ППС по линии обменов во время их пребывания в приглашенном университете и решение других организационных вопросов.

СТАТЬЯ 3 ФИНАНСОВЫЕ УСЛОВИЯ

- 3.1 Стороны по договору не несут никаких финансовых обязательств друг перед другом
- 3.2 Каждая Сторона самостоятельно несет все финансовые расходы по реализации программ сотрудничества в рамках настоящего Меморандума
- 3.3 Вопросы интеллектуальной собственности, возникающие в ходе совместных проектов по настоящему Меморандуму или контрактов по оплате работ должны обговариваться отдельными соглашениями, в каждом конкретном случае.

СТАТЬЯ 4 ПРАВО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

4.1 Защита прав интеллектуальной собственности должна обеспечиваться актами и нормативными документами национального законодательства Сторон, а также другими международными соглашениями, подписанными правительством или уполномоченной организацией Стороны договора.

4.2 Использование названия, логотипа и официальной эмблемы одной из Сторон в любом печатном документе или издании пр. запрещено без предварительного письменного согласия на это другой Стороны.

4.3 Несмотря на подпункт 4.1, права интеллектуальной собственности на любое изобретение, продукцию и сервисным элементам выполненных:

- i. совместно обоими Сторонами или иначе, результаты научно-исследовательских работ, полученных в ходе совместной деятельности Сторон будут являться собственностью обоих Сторон согласно пункта о взаимных договоренностях;
- ii. исключительно и отдельно **СамГУ** или **ЛТУ**, или иначе, результаты научно-исследовательских работ, полученные исключительно в ходе отдельных исследований, выполненных **СамГУ** или **ЛТУ** будут являться исключительной собственностью одного из субъектов договора;
- iii. право интеллектуальной собственности на результаты научных проектов, выполненных студентами в рамках обменных программ или совместных научно-исследовательских работ будут регулироваться национальными законодательствами Сторон.

СТАТЬЯ 5 ЮРИДИЧЕСКАЯ СИЛА МЕМОРАНДУМА

Настоящий Меморандум рассматривается лишь как документ намерений и не содержит обязательств, подлежащих к исполнению на основе национального или международного права,

СТАТЬЯ 10 СРОК ДЕЙСТВИЯ И ЗАВЕРШЕНИЕ

10.1 Этот Меморандум вступает в силу с даты его подписания и действителен в течение трех лет, с условием легитимности поправок и модификаций, сделанных в период его действия.

10.2 В случае решения продлить срок действия настоящего Меморандума Стороны заключают письменной форме дополнительное официальное соглашение, подтверждающее принятие данного решения.

10.3 Любая Сторона вправе прекратить действие настоящего Меморандума посредством отправки другой Стороне за три месяца до даты завершения договора, уведомления о намерении завершить действие Меморандума. Штрафные санкции по данному пункту договора не предусмотрены.

СТАТЬЯ 11 КОРРЕСПОНДЕНЦИЯ

Вся переписка по настоящему Меморандуму должна вестись в письменной форме на русском языке и отсылаться по электронной почте, факсом или почтовым сообщением на нижеуказанные адреса Павлодарского государственного университета и Люблинского технического университета или на другой адрес, который любая из Сторон укажет отправителю:

Кому:

Mr Rahim KAYUMOV

Научно-практический музей-лаборатория
Самаркандский государственный университет
им.Алишера Навои
140104 Самарканда, Университетский бульвар 15,
Республика Узбекистан
Тел/факс 998 66 235-19-38
Моб. Тел. +998 91 542-99-65
e-mail: rahim-kayumov@rambler.ru

Кому:

док. Юура МОНТУСЕВИЧ, проф. ЛТУ
Люблинский технический университет
Польша
20-618 Люблин
ул. Надбыстжыцка 38Д
Тел.: +48 81 538 4349
Факс: +48 81 538 4349
e-mail: j.montusiewicz@pollub.pl

Настоящим удостоверяем, что Меморандум подписан уполномоченными лицами:

Документ подписан « » 2015-04-01 2015 г. на русском и полском языках, в двух копиях, по одному для каждой Стороны, оба документа имеют одинаковую юридическую силу.

От имени Самаркандского государственного
университета

От имени Люблинского технического
университета



Профессор Нафас Эшкабилов
И.О. Ректор
Самаркандского государственного
университета им.Алишера Навои

RECTOR
Lublin University of Technology

Профессор Пётр Кацыйко
Ректор

Люблинского технического университета

Lublin University of Technology
Nadbystrzycka 38D Str., 20-618 Lublin
Poland

**СПИСОК РАБОТ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ МЕЖДУ
САМАРКАНДСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ
им. Алишера Навои
и ЛЮБЛИНСКИМ ТЕХНИЧЕСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ**

На основе принципов международного образовательного обмена (взаимоуважение, сотрудничество и взаимопонимание) Самаркандским государственным университетом им. А.Навои и Люблинским техническим университетом договорились о реализации следующих программ сотрудничества между университетами:

- i. Мобильность по образовательным степенным программам, с получением зачетов по кредитам и соответствующих сертификатов;
- ii. Мобильность ППС (профессора, доценты, доктора, исследователи);
- iii. Мобильность бакалавров, магистрантов и Ph.D. в рамках работ над совместными проектами или в качестве приглашенных по академическому обмену;
- iv. Разработка совместных научно-исследовательских проектов;
- v. Совместная научно-исследовательская деятельность, включая семинары и конференции и лекции для широкой аудитории;
- vi. Обмен научными изданиями, публикациями и другими видами информации;
- vii. Разработка учебных программ для вузовского и послевузовского образования;
- viii. Совместное научное руководство по PhD;
- ix. Разработка совместных производственных практик и полевых работ для студентов;
- x. Другие совместные и взаимовыгодные проекты, согласованные между Сторонами

** Список не ограничен данными пунктами деятельности и может дополняться по взаимному согласию Сторон.*